

ARRÊTEZ-VOUS POUR LES ÉCO LIER·ES

Votre police

Projet mobilité
ATE

Mobilité piétonne
Suisse



chemin-ecole.ch

Communiqué de presse

Berne/Zurich, le 4 janvier 2023

Arrêtez-vous pour les écolier·ères

En début d'année, accordons une attention toute particulière aux enfants dans la circulation

La rentrée scolaire aura lieu à la même date dans tous les cantons: le lundi 9 janvier. La campagne nationale «Arrêtez-vous pour les écolier·ères» vise à rappeler à l'ensemble des usagers et usagères de la route que les enfants sont encore en phase d'apprentissage et méritent une attention toute particulière dans la circulation.

Durant la saison froide, les routes peuvent être enneigées, boueuses ou verglacées. Ces conditions ne sont pas difficiles uniquement pour les enfants qui se déplacent à pied; elles obligent aussi les automobilistes et les cyclistes à adapter leur vitesse en raison de l'allongement de la distance de freinage et à réduire leur vitesse aux abords des écoles.

Éviter les accidents graves

Chaque année en Suisse, quelque 180 enfants sont victimes d'accidents de la route entraînant des blessures graves ou mortelles. Lorsque la collision est due à une faute de l'automobiliste, il s'agit dans 55% des cas d'un non-respect du droit de priorité des enfants se déplaçant à pied. Dès lors, il est crucial que les automobilistes et les cyclistes immobilisent toujours totalement leur véhicule pour permettre aux enfants de traverser la chaussée. À cet égard, il est particulièrement important de respecter rigoureusement ce principe aux passages piétons.

Par ailleurs, il faut savoir que les jeunes enfants ne peuvent généralement pas se représenter la distance d'arrêt d'un véhicule. Pour pouvoir apprendre à estimer correctement ces distances, à observer les règles de la circulation et à appréhender les dangers, les enfants ont besoin d'un environnement sûr. La limitation de la vitesse autorisée est d'ailleurs l'une des conditions de base pour créer cet environnement sûr. Pour leur part, les enfants doivent prendre leur temps pour traverser la route, après avoir bien observé la circulation au préalable et en évitant de courir sur la route. La règle a pour nom: «s'arrêter – regarder – écouter – traverser en marchant».

Des conseils en plusieurs langues – aussi en ukrainien

Afin de s'assurer que le message «Arrêtez-vous pour les écolier·ères» touche une large portion de la population, les organisations responsables de la campagne – l'ATE Association transports et environnement et Mobilité piétonne Suisse – ont rédigé les informations en plusieurs langues. Ainsi, la documentation s'adressant aux parents et aux enfants est éditée non seulement en allemand, français, italien et romanche, mais également en albanais, anglais, croate, espagnol, portugais et turc. Les élèves et parents peuvent volontiers signaler cet aspect à leurs proches d'origine étrangère.

Ces documents ont également été traduits en ukrainien et sont disponibles sur le site internet de la campagne. Ce sont de jeunes ukrainiennes et ukrainiens d'une classe de bienvenue de l'école Rothus (Bolligen, BE) qui ont aidé à traduire les conseils de la campagne vers l'ukrainien.

Toutes ces versions de documents sont disponibles sur: www.chemin-ecole.ch/regles
Site internet: www.chemin-ecole.ch – sous www.chemin-ecole.ch/medias, des photos à télécharger en qualité impression sont disponibles

ARRÊTEZ-VOUS POUR LES ÉCO IER·ES

Votre police

Projet mobilité
ATE

Mobilité piétonne
Suisse



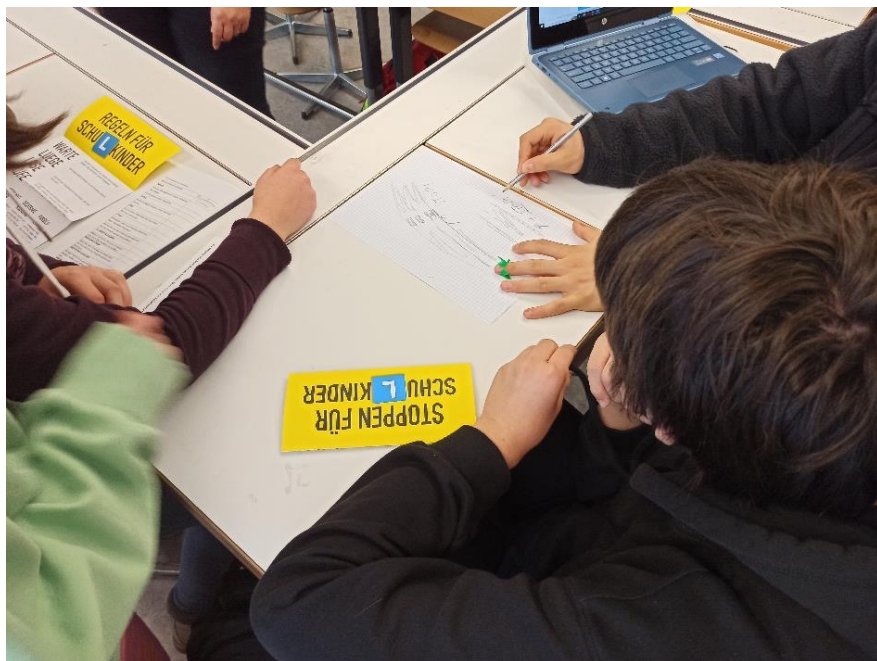
chemin-ecole.ch

«Arrêtez-vous pour les écolier·ères»: la sécurité est l'affaire de tout le monde

Cinq organisations engagées dans la sécurité routière ont uni leurs forces pour mettre sur pied la campagne «Arrêtez-vous pour les écolier·ères»: l'ATE Association transports et environnement, Mobilité piétonne Suisse, VotrePolice, l'organisation faîtière des enseignant·es de Suisse alémanique LCH, ainsi que le Fonds de sécurité routière FVS. Cette campagne a pour but de permettre aux enfants de parcourir leur chemin de l'école en sécurité et en toute autonomie.

Pour tout complément d'informations:

- ATE Association transports et environnement: Service médias, 079 708 05 36, medias@ate.ch
- Mobilité piétonne Suisse: Dominik Bucheli, Responsable de projet:tél. 043 488 40 38, dominik.bucheli@Fussverkehr.ch



Ce sont de jeunes ukrainiennes et ukrainiens d'une classe de bienvenue de l'école Rothus (Bolligen, BE) qui ont aidé à traduire les conseils de la campagne vers l'ukrainien.